

同一个亚洲财团捐赠讲座

亚洲共同体论演讲·论文集

蔡敦达 陈毅立 编



同济大学出版社

同一个亚洲财团捐赠讲座

亚洲共同体论演讲·论文集

蔡敦达 陈毅立 编

同济大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

亚洲共同体论演讲·论文集 / 蔡敦达, 陈毅立编.

上海: 同济大学出版社, 2015.7

ISBN 978-7-5608-5918-7

I. ①亚… II. ①蔡… ②陈… III. ①区域文化—亚洲—文集

IV. ①G133-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第164118号

亚洲共同体论演讲·论文集

出版策划 萧霏霏(xff66@aliyun.com)

责任编辑 陈立群(clq8384@126.com)

视觉策划 育德文传

内页设计 昭 阳

封面设计 陈益平

图文制作 乔 荣

责任校对 徐春莲

出 版 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn

发 行 上海市四平路1239号 邮编 200092 电话 021-65985622

经 销 全国各地新华书店

印 刷 常熟华顺印刷有限公司

成品规格 140×210mm 336面

字 数 234 000

版 次 2015年7月第1版 2015年7月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-5918-7

定 价 48.00元

目 录

探索亚洲共同体构建之基石/郑俊坤	6
东亚共同体建构的文化前提/胡令远	16
明治时代上海日本居留民的文明觉醒运动/陈祖恩	27
横井小楠中庸思想之研究/陈毅立	47
从茶道看日本文化中的佛教/关剑平	62
多彩的“零(zero)时代” ——作家之前的村上春树/施小炜	73
老和尚的身体奇景与池尾寺的微观政治 ——芥川龙之介《鼻子》新论/李 征	99
论鲁迅直译观的语学基础/高 宁	116
中日汉字的共享与互相理解的可能性兼谈日语教学/庞志春 ...	135
基于词义素分析的中日跨文化交流研究 ——以“早餐”和“刷牙”的顺序为主要考察对象/张厚泉 ·	148
从日本饮食在近代的嬗变看东亚文化的更生与发展/徐静波 ...	166
茶文化的表现形态及其诸元素 ——中国茶艺和日本茶道之比较/陆留弟	184

文化交流对构筑亚洲共同体的意义	
——以端午习俗为例/蔡敦达	207
文化创意产业与中国人的生活变化	
——认识当代中国与中国人的一个视角/王 敏	221
日中两国历史街区保护实践的分析与比较/张 松	240
城市道路网和街区结构的比较/李 斌	250
护理保险制度的构建与实践:日韩的经验与借鉴/马利中	264
 特别演讲	
世界终将融为一体/佐藤洋治	280
 学生获奖小论文	
“东亚共同体”与中国/蔡孟奇	298
交流不论古与今,中日韩友谊长存/白 蕊	303
论中日韩三国的女性生存现状和女性问题/汪书扬	307
谈日本 很纠结/王晟磊	313
寻交流 为学习 谋发展/陈思雨	317
我们眼中的日本	
——以同济大学学子为例浅谈日本印象/张浩海	321
我心中眼中的“东亚共同体”	
——记一些最细枝末节的事/郭晓雨	325
 编者后记	332

同一个亚洲财团捐赠讲座

亚洲共同体论演讲·论文集

蔡敦达 陈毅立 编

同济大学出版社

1. 凡屬本會之職員，其選舉權及罷免權，均須由本會會員選舉之。
2. 凡屬本會之職員，其任期均為一年，連選得連任。
3. 凡屬本會之職員，其報酬及津貼，由本會會員大會決定之。
4. 凡屬本會之職員，其辭職權，由本會會員大會決定之。
5. 凡屬本會之職員，其罷免權，由本會會員大會決定之。

6. 凡屬本會之職員，其選舉權及罷免權，均須由本會會員選舉之。
7. 凡屬本會之職員，其任期均為一年，連選得連任。
8. 凡屬本會之職員，其報酬及津貼，由本會會員大會決定之。
9. 凡屬本會之職員，其辭職權，由本會會員大會決定之。
10. 凡屬本會之職員，其罷免權，由本會會員大會決定之。

11. 凡屬本會之職員，其選舉權及罷免權，均須由本會會員選舉之。
12. 凡屬本會之職員，其任期均為一年，連選得連任。
13. 凡屬本會之職員，其報酬及津貼，由本會會員大會決定之。
14. 凡屬本會之職員，其辭職權，由本會會員大會決定之。
15. 凡屬本會之職員，其罷免權，由本會會員大會決定之。

图书在版编目(CIP)数据

亚洲共同体论演讲·论文集 / 蔡敦达, 陈毅立编.

上海: 同济大学出版社, 2015.7

ISBN 978-7-5608-5918-7

I. ①亚… II. ①蔡… ②陈… III. ①区域文化—亚洲—文集

IV. ①G133-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第164118号

亚洲共同体论演讲·论文集

出版策划 萧霏霏(xff66@aliyun.com)

责任编辑 陈立群(clq8384@126.com)

视觉策划 育德文传

内页设计 昭 阳

封面设计 陈益平

图文制作 乔 荣

责任校对 徐春莲

出 版 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn

发 行 上海市四平路1239号 邮编 200092 电话 021-65985622

经 销 全国各地新华书店

印 刷 常熟华顺印刷有限公司

成品规格 140×210mm 336面

字 数 234 000

版 次 2015年7月第1版 2015年7月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-5918-7

定 价 48.00元

目 录

探索亚洲共同体构建之基石/郑俊坤	6
东亚共同体建构的文化前提/胡令远	16
明治时代上海日本居留民的文明觉醒运动/陈祖恩	27
横井小楠中庸思想之研究/陈毅立	47
从茶道看日本文化中的佛教/关剑平	62
多彩的“零(zero)时代” ——作家之前的村上春树/施小炜	73
老和尚的身体奇景与池尾寺的微观政治 ——芥川龙之介《鼻子》新论/李 征	99
论鲁迅直译观的语学基础/高 宁	116
中日汉字的共享与互相理解的可能性兼谈日语教学/庞志春 ...	135
基于词义素分析的中日跨文化交流研究 ——以“早餐”和“刷牙”的顺序为主要考察对象/张厚泉 ·	148
从日本饮食在近代的嬗变看东亚文化的更生与发展/徐静波 ...	166
茶文化的表现形态及其诸元素 ——中国茶艺和日本茶道之比较/陆留弟	184

文化交流对构筑亚洲共同体的意义	
——以端午习俗为例/蔡敦达	207
文化创意产业与中国人的生活变化	
——认识当代中国与中国人的一个视角/王 敏	221
日中两国历史街区保护实践的分析与比较/张 松	240
城市道路网和街区结构的比较/李 斌	250
护理保险制度的构建与实践:日韩的经验与借鉴/马利中	264
 特别演讲	
世界终将融为一体/佐藤洋治	280
 学生获奖小论文	
“东亚共同体”与中国/蔡孟奇	298
交流不论古与今,中日韩友谊长存/白 蕊	303
论中日韩三国的女性生存现状和女性问题/汪书扬	307
谈日本 很纠结/王晟磊	313
寻交流 为学习 谋发展/陈思雨	317
我们眼中的日本	
——以同济大学学子为例浅谈日本印象/张浩海	321
我心中眼中的“东亚共同体”	
——记一些最细枝末节的事/郭晓雨	325
 编者后记	332

探索亚洲共同体构建之基石

郑俊坤(同一个亚洲财团首席研究员)

一、探索新方向

在当今这样的全球化社会,多种多样的角色登上国际舞台,主权国家的作用也发生了很大变化。例如在处理和平、人权、环境、安全保障、能源、水、粮食等问题时,出现了在既存的国民国家范畴内难以解决的状况。

2011年3月11日日本发生的前所未有的大地震及其引发的福岛核电站核泄漏事故引起了世界各国的注意。这起天灾人祸引发超乎想象的破坏及不断扩散的危险,使世界各国的人们尝试突破国民国家的界限,思考更为根本性的问题。“3·11东日本大地震”引起了人们在国家与个人的关系、工业技术与生命、资本主义的理想状态以及人类文明进步的意义等诸多问题领域上的观念转变。

“3·11东日本大地震”成为历史上划时代意义的转折点。主权国家在国境范围内自由行使主权的意志可能超越国境,对周边地区甚至整个地球村产生破坏性影响,这是前所未有的体验。这一事件为全世界敲响了超越国界、寻求区域合作的警钟。当前已经到了一个从无视环境与人类的生命,单纯追求经济发展效率的社会构造、价值体系和社会状态向新的层面发生转变的时代。

原本人类的活动、工作、生活方式是在对自己的理解、认识基础上而产生的。在这种变化中，某种形式的存在理由以及目的、方向凸显出来。“人类理解”是人类存在、活动和维持关系所不可或缺的，而这又与生存的原点紧密相关。不言而喻，这也是人类思考共同体存在方式与发展方向的前提和基础。

本文将从人类根源性的问题入手，探讨个人与国家的关系以及作为个人与国家关系建立过程的“国民化”问题，论述为何需要走向超越国界的地区统合，即有关创建新的共同体的问题。

二、人类的根源性理解与共同体

探究人类根源、本质问题的哲学是以下述问题为出发点的。例如“从根源出发考虑的问题”以及“什么是自己”“什么是生命”“什么是人类”“什么是活着”，更进一步的还有这些本质问题“为何发问”等。对于人类而言，最重要的是什么，应该追求什么，从这些视角出发可以接近对于人类本质的探索。此外，关于人类的生存方式以及种种其他课题都是在探索这一哲学问题过程中被提出的。

哲学与宗教就“什么是人类”这一根源性问题给出了各种各样的答案。^①在关于人类问题的回答中，苏格拉底认为认识自己与最终的人类理解紧密相关。日本的吉田兼好就苏格拉底的“认识你自己”认为，“无法认识自己便不可能认识他人。因此，能够真正认识自己的人才能真正认识事物”^②，吉田就认识自己的重要性进行了论述。

无论古今中西，人类对于自己存在的理由、目的的探索从未间断

①参照佐藤洋治等人编《180位贤人论生命》德间书店，2002年。针对人类普遍的问题，本书归纳了东西方180位贤人的回答。

②参照吉田兼好（西尾实、安良冈康作校注）《徒然草》岩波书店，1991年，134段。

过。确凿的事物是实际存在的事物，对于实际存在的事物的疑问便是人类理性所追求的最高境界的智慧活动。因为通过根源性的理解可以确定人类的方向性及生存方式。脱离了这种“人类理解”的根源性问题，社会科学便无法展开。例如，被称为近代政治学研究先驱的托马斯·霍布斯(Thomas Hobbes)在展开关于国家理解的问题时并非一开始便讨论国家，而是以“人类理解”为出发点。换言之，也就是思考对人类而言最重要的是什么，在追求它的时候必要的是什么。霍布斯在其著作《利维坦》(1651年)中指出，人类充满无限的欲望，因此人类的自然状态是斗争状态(“万人对万人的斗争状态”)。对于人类来说，保全生命是最重要的价值，国家作为保全生命的机器其必要性得到强调。国家存在的意义是为了保障个人基本的权利，在历史发展过程中，国家是根据人为的“社会契约”而形成的一种共同体。^①

人类无法一个人生存，需要形成集体或共同体生存，因此创造出了文明与文化，结成组织，并为了区分善恶创造出伦理与道德。个人与集体为了追求幸福与丰厚的物质条件生产了许多产品。

作为人类存在根本的自我是在后天要素，即言语、知识、教育、自然环境、媒体、家族，等等外界因素影响下形成的。所谓个人的价值观、世界观、行为方式，即对个人而言的个性，是通过个人的社会化过程而形成的。同时以此为基础，产生国家意义上的国民性乃至(社会)文化。

从18世纪末期开始，在扩大个人自由与平等的历史进程中登场的国民成了国家的主体，近代国民国家登上了历史舞台。然而，从近代国民国家形成至今，个人与国家之间，紧张与压制关系长期存在。国家共同体对于个人制定了作为国民必须遵守的种种限制和制约，并进一步从意识形态及思维方式等方面进行统一，即实行“国民化”。

石桥湛山就个人与社会的关系发表了以下观点：“人们建立国家，作为国民团结起来，是为了作为人类、个人、人而活下去。决不是为了作为国民或其他任何存在而活下去。宗教与文艺是为了个人的生存而产生的。……国家、宗教、哲学、文艺及此外一切的人类活动，都是为了使人作为人而生存所产生的，因此若是其中某一项与此目的背道而驰，我们则必须将其改变。”^①国家是以个人为前提的人为的政治共同体，因此为了响应国民(个人)的要求，在必要情况下共同体(国家)的存在方式也必须随之发生变化。

从以上视角出发，对生活在21世纪的我们，共同体的存在方式作为课题被提出，关于应追求的目标、应努力的方向、需要变革与克服的课题等都需要从本质上予以解答。例如，需要不断追问的不仅是构成社会诸多现象的表面问题，更应包括问题的根源。

人们在自我形成过程中创造出各种“外壳”(例如自我、国家、宗教、文化、民族、意识形态，等等)，在自己所属集团、共同体的同一性中强化自我的“外壳”，使自我正当化、合理化。然而个人也受到这些“外壳”的束缚、制约与影响。由于存在坚固的自我“外壳”，在处理自己与他人关系时，便竖起了一堵看不见的墙，使自己与他人疏离。这样的事情多次发生便会造成与他人的对立。民族与国家等概念是在“我们”与“他们”之间划清界限，以此作为以民族与国家为单位的统治、压制与掠夺的手段，或是民族的、国家的抵抗手段，此类事情屡见不鲜。

这些“外壳”原本是为了自我的形成及追求幸福而发挥重要作用的，却随着自我自由的扩大而成为限制自我的要素。即在自我有意识和

①参照托马斯·霍布斯(水田洋译)《利维坦》(全四册)岩波书店,1954年(Thomas Hobbes, Leviathan, 1651)。

②参照石桥湛山《国家与宗教以及文艺》《东洋时论》，1912年5月。

无意识的世界中，通过从束缚自我的旧的“外壳”中蜕皮而出(改变既有的价值观、世界观，即改变观念是必要的)，从而获得成长和自由。

原本，人们各自的“偏好”与上述“外壳”的形成也有着密切关系。人们从自己被置身其中的现实认识出发执著于眼前的利害与课题。这是人们在追求自己的目标、自我的实现及幸福的过程中产生的极自然的现象，然而个人的自我、执著与“偏好”产生强力作用，使更高层次的判断变得愈发困难。这便是因为缺乏从共同体、社会、人类的角度高瞻远瞩地思考问题而带来的局限。

三、个人、国家、国民的关系

个人与国家是以怎样的关系结合起来呢？

个人是无法按照自己的意愿选择所出生国家的。偶然出生在某国，起初对这个国家并无特别的意识。然而，当给个人植入“国民”意识时，个人便涌生出“为了国家”而牺牲的行为是崇高的这一情怀^①。为何硬要将原本是自然人的人变成国民呢？个人、国家与国民间到底存在怎样的关联呢？

根据霍布斯的学说，处于只能靠自己维持自己生命的“自然状态”的人是完全自由的。在维持这种自然状态的同时，为了保护个人生命安全免受危害，基于社会契约的近代国家诞生。

由此可见，国家是由人们组织而成的共同体，因此渲染上了人类本身所具有的局限性。从这点看，只要是人类，无论个人还是多数人组成的各种有组织或无组织的集团也罢，都无法摆脱这种局限^②。有限的、相对的人类为了适应相应的历史状况而创造出的国家，虽说承担着相应的历史任务，最终也不过是一个有限的、相对的存在而已，

很难发现其最高价值和至上权威^①。因此，不可以认为国家具有普遍的价值，能够作为超越的存在(共同体)而跨时空地存续下去。在构成集体的个人中，多数人的意志能根据情况决定共同体的存在方式。

事实上，人并非一定要在国家这样的框架内才能存活。与国家脱离关系并不保有国家意识，或是说从国家中独立出来独自营生的人类活动也多有存在。这些是从国家诞生前便存在并延续至今的发自内心的本性的营生。例如，衣食住等生存的基本营生及兴趣、爱好等活动都与国家没有关系，既不是为了国家而进行，也不是响应国家的要求而进行。也就是说，与国家脱离关系独自进行的人类活动不胜枚举^②。

确立国家统治体制基础的现代宪法，高度重视个人自由(包括思想自由在内的诸多自由)，严格限制针对个人自由的国家(公权力)的介入。在国民国家的形成期，为了确保国家赋予的自由，人们树立起针对国家的壁垒(自由主义)，同时，通过参与公共权力(民主主义)，个人得以实现其所追求的政治价值。由此，个人以国民身份积极参与国家运营，同时站在被统治者立场履行义务接受保护，与国家发生紧密联系。

然而，原本基本人权是普遍概念，与国境没有关系，而实际却成为国境内部适用于特定人的概念。国境外的人、外国籍的国内居住者及无国籍者则无法享受基本的人权保障。出于国家利益这些人被排除在外。大约18世纪时民族概念兴起，处于分隔状况的诸民族与各自的国家结合建立了国民国家，为了实现国民化，民族主义作为心理上的统一原理发挥了作用。民族与国家及民族主义相结合，在近现代的国民

①参照本尼迪克特·安德森(白石隆译)《增补 想象的共同体：民族主义的起源与散布》NTT出版，1997年，p.26

②参照家永三郎《国家是万能的吗》岩波书店，1987年，p.58。

③参照家永三郎《国家是万能的吗》岩波书店，1987年，p.66。

④参照家永三郎《国家是万能的吗》岩波书店，1987年，p.35。

国家中，人类经历了许多悲惨的暴力与混乱状态。

因此，人类若不将拘泥其中的“国境”概念抛弃便无法解决纷争。否定无法看到的东西，在“内”与“外”之间划清界限，并进一步为了强化自身的同一性而故意将“内”与“外”对立起来。这便是经营共同体的人类历史。排除异己成分，有时甚至展开杀戮。这些都是为了实现政治目的而进行的活动。

在这其中，将国家共同体中个人的思想、价值观、世界观、国家观以国家的原理加以改造，即所谓“国民化”过程发挥了巨大作用。尤其是，包含国民形成的国家制造运动是从18世纪末至今的最大目标，大多数国家以建立拥有单一同质性文化的国家为目标。这一尝试有时成功，但也常伴随着压抑与迫害等牺牲。共同体中共通的纽带应通过尊重个人的多样性而建立^①。

通过国家的意识形态机器，人们的思想甚至感觉都经历了国民化过程。国民化通过家族、学校、宗教、法律、媒体、体育、军队、警察及其他所有制度和国家机器制造出体现国家原理的国民，这可以说是经过改造的人类。这样的国民化运动在国民国家时代大肆进行，直到现在，已被国民化的我们全然不觉^②。甚至发展到了被国民化的身体渴望为国牺牲，认为杀害他国国民是荣誉的历史阶段^③。

在以国家为中心的时代，从“国家理性”及“国家利益”等视角出发，强调国家至高无上。从现代国家的现实和经历看，制约和值得批判的要素非常多（大杀戮、战争、压制人权的犯罪），从宏观视角（人类发展史）看，国家至上本身只是过渡性的。换言之，国家是“必要恶”的存在。当我们试图通过理性与道义者知性与伦理的力量将“必要恶”的程度降到最低，或通过限制关于国家至上性的强调，将国家的“必